

Isa

Chapter 2

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 **הַדְּבָרִי** **אֲשֶׁר** **חָזָה** **יִשְׁעִיָּהוּ** **בֶן-** **אֲמוּזַן** **עַל-** **יְהוּדָה** **וַיְרוּשָׁלַם:**
الكلمة التي راها زاهيا يشعياها بن ابن- أموص على- يهوذا و-أورشليم
H1697 H2372 H0531 H3063 H3389

وأورشليم:يهوذا جهة من أموص بن إشعياها رأها ألتى الأمور

2 **וְהָיָה** **בְּאַחֲרֵית** **הַיָּמִים** **נִבֹּן** **יְהוָה** **הָרַ** **בֵּית-** **יְהוָה** **בְּרֹאשׁ** **הַהָרִים** **וְנִשָּׂא** **מִנְּבֻעֹת**
و-يكون في-آخر الأيام ناسحا يهوا هو جبل بيت- الرب في-رأس الجبال و-يرتفع فوق-التلال
H1961 H0319 H3117 H01961 H2022 H1961 H3068 H2022 H5375 H1389

וְנָהָרוּ **אֵלָיו** **כָּל-** **הַנְּהוֹמִים:**
و-تجري إليه كل- النهم
H0413 H3605

ألمم. كل إليه وتجري ألتلال، فوق ويرتفع ألبال، رأس في ثابتا يكون ألب بيت جبل أن ألتيام آخر في ويكون

3 **וְהָלְכוּ** **עַמִּים** **רְבִים** **וְאָמְרוּ** **וְיִقְוּלוּ** **הֲלָמָּו** **וְנַעֲדָה** **אֵל-** **הָר-** **יְהוָה** **אֵל-** **בֵּית** **אֱלֹהֵי** **יַעֲקֹב**
و-تسير شعوب كثيرة و-يقولون هلموا و-نعدده إلى- جبل- الرب إلى- بيت إله يعقوب
H1980 H0559 H3212 H5927 H0413 H2022 H3068 H0413 H430 H430 H3290

וַיִּרְאוּ **מִדְּרָכָיו** **וְנָלְכָה** **בְּאַרְחֻתָיו** **כִּי** **מִצְהִיּוֹן** **תֵּצֵא** **תוֹרָה** **וְדַבֵּר-** **יְהוָה** **מִירוּשָׁלַם:**
و-يعلمنا من-طرقه و-تسلك في-سبله بأرحتيو لأنه من-صهيون تخرج الشريعة و-دبر- الرب من-أورشليم
H1870 H3212 H0734 H6726 H3318 H8451 H1697 H3068 H3389

ومن ألتشريعة، تخرج صهيون من لأنه سبله. في ونسلك طرقه من فيعلمنا يعقوب، إله بيت إلى ألب، جبل إلى نعدده «هلم ويقولون: كثيرة، شعوب وتسير ألب. كلمة أورشليم

4 **وְשָׂפוּ** **بֵּין** **הַנְּהוֹמִים** **וְהוֹכִיחַ** **לְעַמִּים** **רְבִים** **וְכַתְּבוּ** **חֲרִבוֹתָם** **לְאַזִּים** **וְחִנְיֹתוֹתֵיהֶם**
و-يفضي بين النهم و-يؤيخ لشعوب كثيرة و-يطبعون و-تكتبون حروبهم لآزيم و-رماحهم
H8199 H0996 H3198 H02198 H0559 H3212 H5927 H0413 H2022 H3068 H0413 H430 H430 H3290

לְמִזְמוֹת **לֹא-** **יִשָּׂא** **נֹזִי** **אֵל-** **נֹזִי** **חָרָב** **וְלֹא-** **יִלְמְדוּ** **עוֹד** **מִלְחָמָה:**
مناجل لا- ترفع أمة على- أمة نوزي حارب و-لا- يتعلمون بعد ملحمه: ف
H4211 H3808 H5375 H0413 H2719 H3808 H3925 H5750 H4421

بعدهما في أالحرب يتعلمون ولا سيفا، أمة على أمة ترفع لا مناجل. ورماحهم سكا سيوفهم فيطبعون كثيرين، لشعوب وينصف أأمم بين فيقضي

5 **בֵּית** **יַעֲקֹב** **לָכוּ** **וְנָלְכָה** **בְּאֹר** **יְהוָה:**
يا-بيت يعقوب هلموا و-تسلك في-نور الرب
H3290 H3212 H3212 H0216 H3068

ألب. نور في فنسلك هلم يعقوب، بيت يا

6 **כִּי** **לֹאֲנִי** **נְטַשְׁתָּה** **עַמּוּד** **בֵּית** **יַעֲקֹב** **מִלְאוּ** **מִקְדָם** **וְעַנְיִים** **כַּפְלִשְׁתִּים** **וּבְיַלְדֵי**
لأنك لا- تركت شعبك بيت يعقوب امتلأوا من-الشرق و-عرافون كالفلسطينيين و-بأولاد
H5203 H3290 H3290 H4390 H6430 H3206

כְּדָרִים **יִשְׁפִּיקוּ:**
الفرباء يضافحون
H5237

ألتجانب. أولاد ويضافحون كالفلسطينيين، عانقون وهم ألتشرق، من أمتلأوا لأنهم يعقوب بيت شعبك رفضت فإنك

16	וְעַל וְ-עַל	כָּל- כָּל-	שְׂכֵנֹת الصُّور	הַחֲמֻדָּה: الجَمِيلَةَ	וְעַל וְ-עַל	תְּרִשִׁישׁ ترشييش	אֲנִיזוֹת سُفֵן	כָּל- כָּל-	וְעַל וְ-עַל
			H7914		H3605	H8659	H0591	H3605	

ألهجة.الأعلام كل وعلى ترشييش, سفن كل وعلى

17	וְיַחְנִי וְ-יַחְנִי	גְּבֻהוֹת تَكْبُرُ	הָאָדָם الإنسان	וְיִנְחַף وְ-يَنخفُض	רוֹם رُوم	אֲנָשִׁים الرُّجَال	וְנִשְׁבַּב وְ-يَتَعَالَى	יְהוָה الرَّبُّ	לְבָדוֹ وَحَدَهُ	בְּיוֹם في-ذَلك-اليوم	הַהוּא: ذَلك
	H7817	H1365	H0120	H8213	H7312	H0376	H7682	H3068	H0905	H3117	H1931

أليوم.ذلك في وحده أرب ويسمو أناس, رفعة وتوضع الإنسان, تشامخ فيخفض

18	וְהָאֱלֹהִים وְ-الأصنام	כָּלִיל تَمَامًا	יַחְלֹף: تَزُولُ
	H0457	H3632	H2498

بتمامها.الأوثان وتزول

19	וּבְאֵז وְ-يَدخُلُونَ	בְּמַעְרֹת في-مَعَارِب	צָרִים الصُّخُور	וּבְמַחְלוֹת وְ-في-ثُغُوب	עָפָר التراب	מִפְּנֵי من-أمام	פָּחַד رُعب	יְהוָה الرَّبُّ	וּמִהַרְר وְ-من-بَهاء	גְּאוֹזָו جَلالِهِ	בְּקוֹמוֹ جِین-يَقُومُ
	H0935	H4631	H6697	H4247	H6083	H6440	H6343	H3068	H1926	H1347	

לְעֶרְץ
لِيُرْعَبَ

הָאָרֶץ:
الأرض

[H0776](#) [H6206](#)

أأرض.ليرعب قيامه عند عظمته, بهاء ومن أرب, هيبة أمام من أتراب حفائر وفي أالصخور, مغاير في ويدخلون

20	בְּיוֹם في-ذَلك-اليوم	הַהוּא ذَلك	יִשְׁלִיךְ يَطْرَحُ	הָאָדָם الإنسان	אֶת (את)	אֱלֹהֵי أوثان	כֶּסֶף فِضَّة	וְאֶת (את)	אֱלֹהֵי أوثان	זֶהְבוּ ذَهبِهِ	אֲשֶׁר التي
	H3117	H1931	H7993	H0120	H0853	H0457	H3701	H0853	H0457	H2091	

עָשׂוּ-
صَنَعוּهَا-

לוֹ
لَهُ

לְהִשְׁתַּחֲוֹת
لِيَسْجُدُوا-لَهَا

לְחַפְר
لِحَفْرِ

פְּרוֹת
الخلد

וְלַעֲטָלָפִים:
وְ-للخفا فبش

[H7812](#) [H2661](#) [H6512](#) [H5847](#)

وألخفافيش,للجرذان للسجود, له عملوها التي أذهبية, وأوثانه أفضية أوثانه الإنسان يطرح أليوم ذلك في

21	לְבֹאוּ لِيَدْخُلُوا	בְּנִקְרוֹת في-شقوق	הַצָּרִים الصُّخُور	וּבְסַעֲפֵי وְ-في-شَعَب	הַסְּלָעִים الصُّخُور	מִפְּנֵי من-أمام	פָּחַד رُعب	יְהוָה الرَّبُّ	וּמִהַרְר وְ-من-بَهاء	גְּאוֹזָו جَلالِهِ	בְּקוֹמוֹ جِین-يَقُومُ
	H0935	H5366	H6697	H5585	H5553	H6440	H6343	H3068	H1926	H1347	

לְעֶרְץ
لِيُرْعَبَ

הָאָרֶץ:
الأرض

[H0776](#) [H6206](#)

أأرض.ليرعب قيامه عند عظمته بهاء ومن أرب هيبة أمام من أمعائل, شقوق وفي أالصخور نقر في ليدخل

22	חֲדָלוּ كفوا	לְכֶם لكم	מִן- عَنِ-	הָאָדָם الإنسان	אֲשֶׁר الذي	בְּשִׁמָּה نَسَمَةٌ	בְּאָפוֹ في-أنفه	כִּי- لأنه-	בְּמָה بماذا	נִחְשָׁב يُحَسَبُ	הוּא: هو	פ —
	H2308			H0120		H5397	H0639		H4100	H2803	H1931	

يחסب؟ماذا لأنه نسمة, أنه في أالذي الإنسان عن كفوا